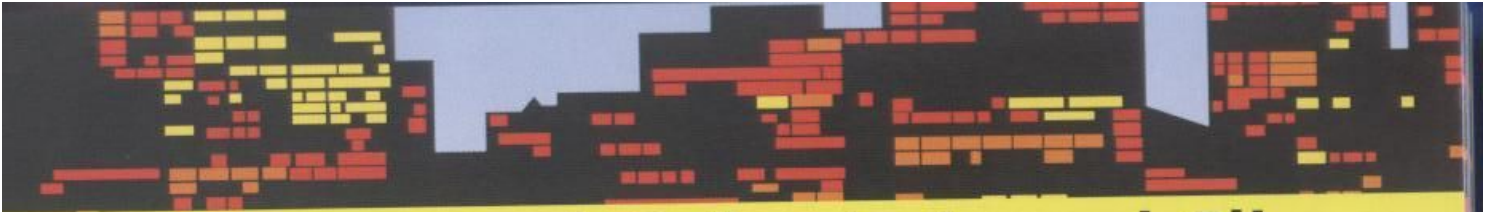


Inglés sin Barreras

El Video-Maestro de Inglés Conversacional

4 El Calendario y el Clima

Manual



El Calendario y el Clima

Índice

Lección Uno

Vocabulario	5
Clase	10
Diálogo	16

Lección Dos

Vocabulario	21
Clase	25
Diálogo	32

Pronunciación

Vocabulario	36
Clase	37

Lección Tres

Vocabulario	41
Clase	44
Diálogo	49

Lección Cuatro

Vocabulario	53
Clase	57
Diálogo	61

Aprendamos Viajando

New Orleans	64
-------------------	----

Aprendamos Cantando

Rock Around the Clock	73
-----------------------	----

Curso de Audio

Audio 4	82
---------------	----



sección

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

For the summer
and

June
Monday
Tuesday

Wednesday
Thursday
Friday

Saturday

Sunday

Monday

Tuesday

Wednesday

Thursday

Friday

Saturday

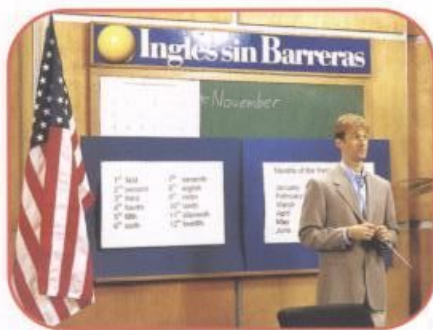
Sunday

Monday

Vocabulario

1

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



calendar	<i>calendario</i>
day	<i>día</i>
week	<i>semana</i>
weekend	<i>fin de semana</i>
month	<i>mes</i>
year	<i>año</i>

Monday	<i>lunes</i>
Tuesday	<i>martes</i>
Wednesday	<i>miércoles</i>
Thursday	<i>jueves</i>
Friday	<i>viernes</i>
Saturday	<i>sábado</i>
Sunday	<i>domingo</i>

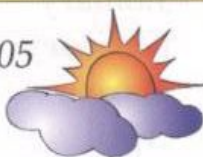
January	<i>enero</i>
February	<i>febrero</i>
March	<i>marzo</i>
April	<i>abril</i>
May	<i>mayo</i>
June	<i>junio</i>
July	<i>julio</i>
August	<i>agosto</i>
September	<i>septiembre</i>
October	<i>octubre</i>
November	<i>noviembre</i>
December	<i>diciembre</i>

1

Vocabulario

first	<i>primero</i>
second	<i>segundo</i>
third	<i>tercero</i>
fourth	<i>cuarto</i>
fifth	<i>quinto</i>
sixth	<i>sexto</i>
seventh	<i>séptimo</i>
eighth	<i>octavo</i>
ninth	<i>noveno</i>
tenth	<i>décimo</i>
eleventh	<i>undécimo</i>
twelfth	<i>duodécimo</i>
there is	<i>hay (una cosa)</i>
there are	<i>hay (más de una cosa)</i>
order	<i>orden</i>

July 2005



Sun	Mon	Tue	Wed	Thur	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

July first

M á s v o c a b u l a r i o

probably

probablemente

(to) miss

echar de menos, extrañar

(to) understand

entender, comprender

(to) prepare

preparar

(to) show

enseñar, mostrar

every day

cada día, todos los días

many

muchos(as)

a lot

mucho(a)

thing

cosa

everything

todo

anything

cualquier cosa

garden

jardín

high school

escuela secundaria

university

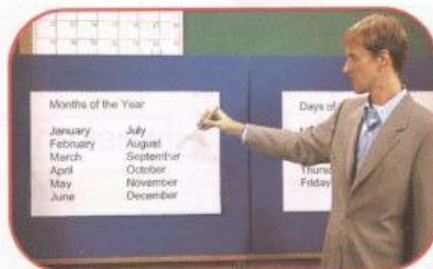
universidad

education

educación

economics

ciencias económicas



1

Vocabulario

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

year	=	12 months
año	=	doce meses
month	=	4 weeks or about 30 days
mes	=	cuatro semanas o unos treinta días
week	=	7 days
semana	=	siete días
weekend	=	Saturday and Sunday
fin de semana	=	sábado y domingo



Vocabulario

1

there is.
There is one Saturday.

hay (una cosa)
Hay un sábado.

there are
There are 30 days.

hay (más de una cosa)
Hay treinta días.

first	=	1st	=	<i>primero</i>
second	=	2nd	=	<i>segundo</i>
third	=	3rd	=	<i>tercero</i>
fourth	=	4th	=	<i>cuarto</i>
fifth	=	5th	=	<i>quinto</i>
sixth	=	6th	=	<i>sexto</i>
seventh	=	7th	=	<i>séptimo</i>
eighth	=	8th	=	<i>octavo</i>
ninth	=	9th	=	<i>noveno</i>
tenth	=	10th	=	<i>décimo</i>
eleventh	=	11th	=	<i>undécimo</i>
twelfth	=	12th	=	<i>duodécimo</i>



Adivinanzas

What did the macaroni say to the tomato?
"Don't get saucy with me."

¿Qué le dijeron los macarrones al tomate?
No te pongas salsón conmigo.

saucy = salsón (viene de sauce = salsa), pero también significa descarado.

1

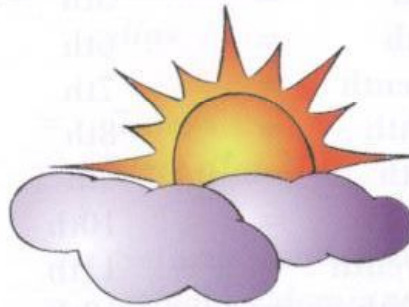
Clase

Apuntes

El calendario

Los calendarios de los Estados Unidos suelen poner el domingo en la primera columna y el sábado en la última. Sin embargo, la mayoría de la gente opina que la semana empieza el lunes y termina el domingo. Y el fin de semana incluye el sábado y el domingo.

July



Sun	Mon	Tue	Wed	Thur	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Los días de la semana

July



Sun	Mon	Tue	Wed	Thur	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Day

Día

Abbreviation

Abreviatura

Monday

Mon.

lunes

Tuesday

Tue. o Tues.

martes

Wednesday

Wed.

miércoles

Thursday

Thu. o Thurs.

jueves

Friday

Fri.

viernes

Saturday

Sat.

sábado

Sunday

Sun.

domingo

En inglés, los nombres de los días de la semana siempre se escriben con mayúscula inicial. Los nombres de los días se suelen abreviar en los calendarios tal y como se muestra en el calendario de arriba. Se aceptan las abreviaturas en las notas la margen de un documento y en escritos informales. De lo contrario, siempre hay que escribir el nombre completo de los días de la semana.



Siempre debe ponerse un punto al final de la abreviatura o palabra acortada.

1

Clase

Los meses del año

Month <i>Mes</i>	Abbreviation <i>Abreviatura</i>	Number <i>Número</i>
January <i>enero</i>	Jan.	1
February <i>febrero</i>	Feb.	2
March <i>marzo</i>	Mar.	3
April <i>abril</i>	Apr.	4
May <i>mayo</i>	May	5
June <i>junio</i>	June	6



July <i>julio</i>	July	7
August <i>agosto</i>	Aug.	8
September <i>septiembre</i>	Sept. o Sep.	9
October <i>octubre</i>	Oct.	10
November <i>noviembre</i>	Nov.	11
December <i>diciembre</i>	Dec.	12

Los nombres de los meses también empiezan con letra mayúscula. Por regla general, también se acortan o abrevian tal y como lo muestra la columna anterior. Mayo, junio y julio no se abrevian ya que son nombres con pocas letras. También se pueden usar las abreviaturas de los meses siempre y cuando no se incluyan en documentos oficiales.

Cuando se escribe la fecha completa (mes, día, año) se usa a menudo el número correspondiente al mes.

10/30/2003 es lo mismo que **October 30, 2003** y significa 30 de octubre de 2003.

1

Clase

Números que sirven para ordenar

Los números que sirven para ordenar se distinguen de los demás números ya que no se escriben de la misma forma. Suelen cambiar las últimas letras de cada número, con excepción de **first**, **second** y **third**.

first = 1st = *primero*
third = 3rd = *tercero*

second = 2nd = *segundo*
fourth = 4th = *cuarto*

Estos números se usan, por ejemplo, para ordenar los meses.

January is the first month.

Enero es el primer mes.

Pero se usan principalmente para decir la fecha.

La fecha 1 de enero se escribe **January 1** pero se pronuncia **January first**.

Cómo escribir la fecha

En los Estados Unidos, se escribe la fecha indicando primero el mes, luego el día y finalmente el año. A veces, el año está representado sólo por su dos últimas cifras: 2005=05

December 1, 2005

1 de diciembre de 2005

Dec. 1, 2005

12/1/2005

12/1/05

12-1-2005

12-1-05



En los Estados Unidos, la fecha siempre comienza con el nombre o el número del mes. ¡Debe tenerlo presente para no confundir el mes y el día!

Un poema para recordar

Todo el mundo aprende el poema siguiente para recordar los días que tiene cada mes. **Hath** y **has** tienen el mismo significado. **Leap year** significa año bisiesto. En un año bisiesto, el mes de febrero tiene veintinueve días en vez de veintiocho días.

Thirty days hath September,
April, June and November.
All the rest have thirty-one,
Except February. It has twenty-eight,
or twenty-nine in a leap year.

*Treinta días tienen septiembre,
abril, junio y noviembre.
Los demás tienen treinta y uno,
excepto febrero. Tiene veintiocho
o veintinueve en año bisiesto.*

"Is anything wrong?"

Si queremos saber si una persona tiene algún problema, podemos hacer una de las preguntas siguientes:

Is anything wrong?
Is something wrong?

*¿Pasa algo?
¿Pasa algo?*

Estas son las respuestas típicas a las preguntas anteriores, suponiendo que no haya ningún problema.

No, everything is OK.
No, nothing is wrong.

*No, todo va bien.
No, no pasa nada.*



Use la forma simple de los verbos **to understand** y **to miss** para describir una acción que está ocurriendo ahora.

I miss my family every day.
I understand.

*Extraño a mi familia todos los días.
Lo comprendo.*

1

Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

El cumpleaños de Bill

Bill Hi.
 Hola.

Viewer Hello.
 Hola.

Bill How are you?
 ¿Cómo está usted?

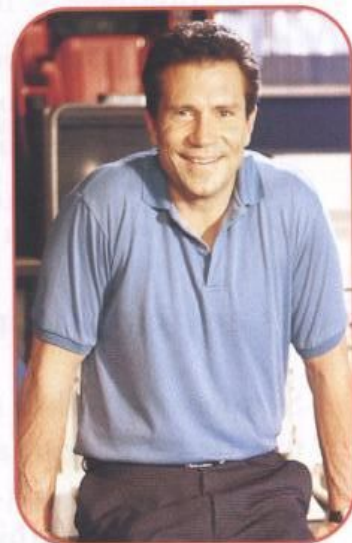
Viewer I'm fine. And you?
 Bien. ¿Y usted?

Bill I'm fine, too.
 Bien, también.

Janet Hello, Bill. How are you?
 Hola, Bill. ¿Cómo estás?

Bill I'm great. How are you?
 Fantástico. ¿Cómo estás?

Janet I'm fine. What are you doing today?
 Bien. ¿Qué vas a hacer hoy?





Diálogo

1

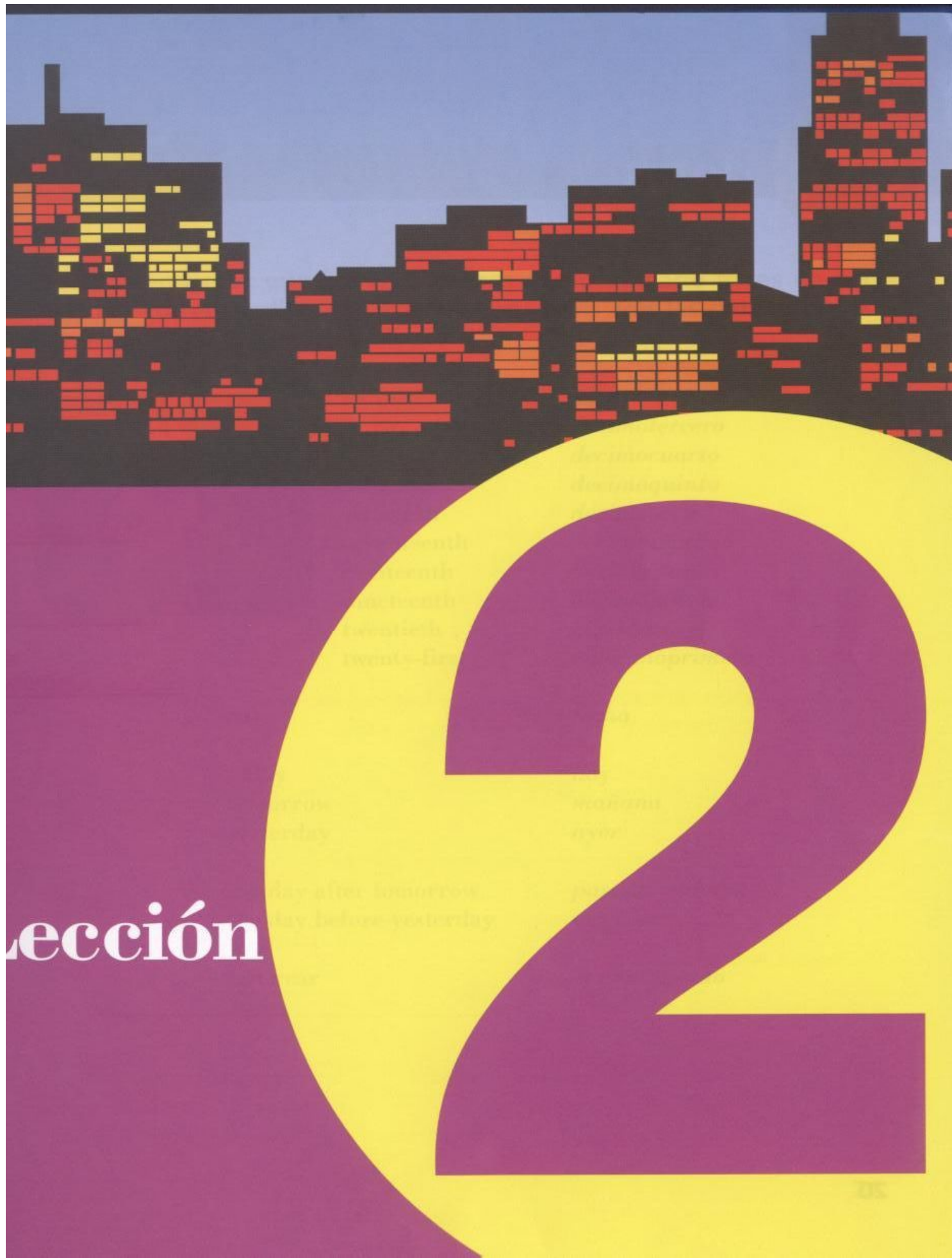
- Bill I'm meeting Amy and Mark for lunch.
Voy a almorzar con Amy y Mark.
- Janet Oh, a lunch date with your wife and son. That's nice.
Oh, una cita para almorzar con tu esposa y tu hijo. ¡Qué bien!
- Bill Yes. Today is my birthday.
Sí. Hoy es mi cumpleaños.
- Viewer Happy birthday.
Feliz cumpleaños.
- Bill Thanks.
Gracias.
- Janet So your birthday is April eleventh!
¡Entonces tu cumpleaños es el once de abril!
- Bill Yes.
Sí.
- Janet And your daughter Cindy? When is her birthday?
¿Y tu hija Cindy? ¿Cuándo es su cumpleaños?
- Bill Her birthday is September fifth.
Su cumpleaños es el cinco de septiembre.
- Janet My birthday is September fifth, too!
¡Yo también cumplo años el cinco de septiembre!

1

Diálogo

- Bill Really?
¿De verdad?
- Janet Well, happy birthday, Bill. Have a nice lunch. See you later.
Bueno, feliz cumpleaños, Bill. Que disfrutes del almuerzo.
Hasta luego.
- Bill Thanks.
Gracias.





sección

Vocabulario

2

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



more
thirteenth
fourteenth
fifteenth
sixteenth
seventeenth
eighteenth
nineteenth
twentieth
twenty-first

más
decimotercero
decimocuarto
decimoquinto
decimosexto
decimoséptimo
decimoctavo
decimonoveno
vigésimo
vigésimoprimer

date

fecha

today

hoy

tomorrow

mañana

yesterday

ayer

the day after tomorrow

pasado mañana

the day before yesterday

anteayer

last year

el año pasado

2

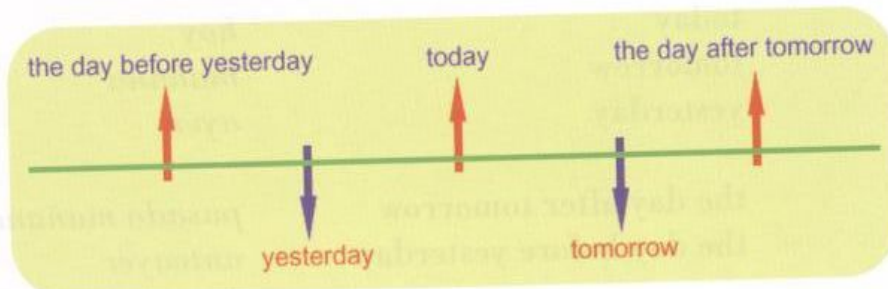
Vocabulario

Más vocabulario

baseball	béisbol
football	fútbol
tradition	tradición, costumbre
card	tarjeta
group	grupo
radio	radio
(to) have a picnic	hacer un pícnic
(to) work hard	trabajar duro

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.



wasn't = was not

no era o no estaba

*no fui o no estuve
no fue o no estuvo*

weren't = were not

*no eras o no estabas
no era o no estaba
no eramos o no estábamos
no eran o no estaban*

*no fuiste o no estuviste
no fue o no estuvo
no fuimos o no estuvimos
no fueron o no estuvieron*

What is the day today?

¿Qué día es hoy?

What is the date?

¿A qué fecha estamos?

¿Qué fecha es hoy?

What were you doing yesterday?

¿Qué estabas haciendo ayer?

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.

Yesterday

I was

you were

he was

she was

(not)

we were

you were

they were

nervous.

sad.

crazy.

angry.

tired.

scared.

sick.

Ayer

yo no estaba

tú no estabas

él no estaba

ella no estaba

nosotros no estábamos

ustedes no estaban

ellos no estaban

nervioso.

triste.

loco.

enojada.

cansados.

asustados.

enfermos.

2

Vocabulario

What	was I	doing	yesterday?
	were you		last week?
	was he		last year?
	was she		the day before yesterday?
	were we		last month?
	were you		last night?
	were they		at 4:00 AM?

¿Qué	<i>estaba haciendo yo</i>	<i>ayer?</i>
	<i>estabas haciendo tú</i>	<i>la semana pasada?</i>
	<i>estaba haciendo usted</i>	<i>la semana pasada?</i>
	<i>estaba haciendo él</i>	<i>el año pasado?</i>
	<i>estaba haciendo ella</i>	<i>anteayer?</i>
	<i>estábamos haciendo nosotros</i>	<i>el mes pasado?</i>
	<i>estaban haciendo ustedes</i>	<i>anoche?</i>
	<i>estaban haciendo ellos</i>	<i>a las cuatro de la mañana?</i>

I was		playing baseball.
You were		studying English.
He was		watching TV.
She was	(not)	reading a book.
We were		eating breakfast.
You were		working.
They were		listening to the radio.

<i>Yo no estaba</i>	<i>jugando al béisbol.</i>
<i>Tú no estabas</i>	<i>estudiando inglés.</i>
<i>Usted no estaba</i>	<i>estudiando inglés.</i>
<i>Él no estaba</i>	<i>viendo la televisión.</i>
<i>Ella no estaba</i>	<i>leyendo un libro.</i>
<i>Nosotros no estábamos</i>	<i>desayunando.</i>
<i>Ustedes no estaban</i>	<i>trabajando.</i>
<i>Ellos no estaban</i>	<i>escuchando la radio.</i>

A p u n t e s

El día y la fecha

La pregunta **What is the day today?**, (¿Qué día es hoy?) se contesta diciendo el día de la semana o el día del mes.

What is the day today? *¿Qué día es hoy?*

It's Wednesday. *Es miércoles.*

It's May 4th. *Es cuatro de mayo.*

Por otra parte, si se pregunta **What is the date today?** (¿A qué fecha estamos hoy?) se debe contestar diciendo el día del mes.

What is the date today? *¿A qué fecha estamos hoy?*

It's May 4th. *Es cuatro de mayo.*

Usar "at", "in" y "on"

Cuando nos referimos a una fecha específica, utilizamos **at**.

I was playing baseball at 3:00 PM yesterday.

Yo estaba jugando al béisbol a las tres de la tarde de ayer.

Usamos **on** con los días de la semana.

We were playing football on Monday.

Nosotros estábamos jugando al fútbol el lunes.

Usamos **in** cuando nos referimos a un mes o a un año determinado.

He was sick in June.

Él estaba enfermo en junio.

2 Clase

"Last" y "Next"

La palabra **last** se usa, por ejemplo, para indicar el lugar que ocupa un mes determinado.

December is the last month.

Diciembre es el último mes.

La palabra **last** también se usa para indicar el periodo de tiempo (semana, mes, año) que precede al periodo de tiempo actual. Veamos algunos ejemplos:

They were on vacation last month.

El mes pasado, estaban de vacaciones.

We were studying Spanish last year.

El año pasado, estábamos estudiando español.

La palabra **next** se usa para indicar el periodo de tiempo inmediatamente posterior al periodo de tiempo actual.

Next week I will be absent.

La próxima semana, estaré ausente.

Next month we will be in New York.

El mes que viene, estaremos en Nueva York.

Next year they will be busy.

El año que viene, estarán ocupados.

Last se usa con las palabras **evening** y **night** pero no puede usarse con las palabras **morning** y **afternoon**.

I watched TV last evening.

Vi la televisión anoche.

He was sick last night.

Él estaba enfermo anoche.

Más números que sirven para ordenar

En el caso de números superiores a veinte, sólo se cambia la segunda parte del número.

21st	twenty-first	vigésimoprimer
34th	thirty-fourth	trigésimocuarto
43rd	forty-third	cuadragésimotercero

El pasado del verbo "to be"

Se usa la forma simple del pasado de **to be** para describir una acción que ocurrió en el pasado.

Last year my brother was thin.

El año pasado, mi hermano estaba delgado.

Mr. Parker was my teacher last year.

El Sr. Parker era mi maestro el año pasado.

In 1995, I was ten years old.

En 1995, yo tenía diez años.

2

Clase

Para formar oraciones negativas en pasado, basta con añadir la palabra **not**.

Last year, my brother was not thin.

El año pasado, mi hermano no estaba delgado.

Mr. Parker was not my teacher last year.

El Sr. Parker no fue mi maestro el año pasado.

In 1995, I was not ten years old.

En 1995, yo no tenía diez años.

Acciones en el pasado

Para describir acciones que se desarrollan de forma continuada en el pasado, se usa el verbo **to be** en tiempo pasado y un verbo que termina en **ing**.

Yesterday, he was playing soccer all afternoon.

Ayer, él estuvo jugando al fútbol toda la tarde.

Last year, I was living in New York.

El año pasado, yo estaba viviendo en Nueva York.

Las oraciones anteriores u oraciones del mismo tipo se usan para describir una acción que ocurrió en un momento específico del pasado.

What were you doing at 8:00 AM?

¿Qué estaban haciendo a las ocho de la mañana?

We were cooking breakfast.
Estábamos preparando el desayuno.

They were watching TV at midnight.
Ellos estaban viendo la televisión a medianoche.

They were running at 3:00 yesterday.
Ellos estaban corriendo a las tres de la tarde de ayer.

Usar la palabra "all" con periodos de tiempo

All indica un periodo de tiempo completo: **all afternoon**, **all evening**, **all morning**, **all month**, **all year**.

I was sleeping all afternoon.
Yo estuve durmiendo toda la tarde.

He was sick all night.
Él estuvo enfermo toda la noche.

They were absent all month.
Ellos estuvieron ausentes todo el mes.

He was living in Los Angeles all last year.
Él estuvo viviendo en Los Ángeles todo el año pasado.

2

Clase

Preguntas generales y específicas acerca del pasado

Hay dos formas de preguntarle a alguien lo que estaba haciendo en algún momento del pasado.

La pregunta general es la siguiente:

What were you doing yesterday at 3:00 PM?

¿Qué estabas haciendo ayer a las tres de la tarde?

What was he doing the day before yesterday?

¿Qué estaba haciendo él anteayer?

Se debe contestar con un verbo de acción.

I was studying yesterday at 3:00 PM.

A las tres de la tarde de ayer, yo estaba estudiando.

He was playing baseball the day before yesterday.

Anteayer, él estaba jugando al béisbol.

Para hacer una pregunta específica, se utiliza un verbo en particular:

Were you reading a book last night?

¿Estabas leyendo un libro anoche?

Were they running at 8:30 AM?

¿Estaban corriendo a las ocho y media de la mañana?

La respuesta a una pregunta específica es una respuesta corta afirmativa o negativa.

Yes, I was.	No, I wasn't.
Yes, you were.	No, you weren't.
Yes, he was.	No, he wasn't.
Yes, she was.	No, she wasn't.
Yes, we were.	No, we weren't.
Yes, you were.	No, you weren't.
Yes, they were.	No, they weren't.

En español, contestaríamos simplemente "sí" o "no".



2

Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Pánico en la oficina

Tom

Amy. How was the morning?
Amy. *¿Qué tal fue la mañana?*

Amy

It was very busy!
¡Muy ocupada!

Tom

Was it?
¿De verdad?

Viewer

Yes, it was.
Sí.

Amy

Yes! At ten o'clock, it was crazy!
People were running everywhere.
¡Sí! A las diez en punto, ¡era una locura!
La gente corría por todas partes.

Tom

Why?
¿Por qué?

Amy

Barbara was angry, and Sonia was hungry.
Barbara estaba enojada y Sonia tenía hambre.



Tom What were Blake and Peter doing?
¿Qué estaban haciendo Blake y Peter?

Amy They were arguing.
Estaban discutiendo.

Tom What was Karen doing?
¿Qué estaba haciendo Karen?

Amy She was talking on the phone in her office.
Estaba hablando por teléfono en su despacho.

Tom What was Karen doing?
¿Qué estaba haciendo Karen?

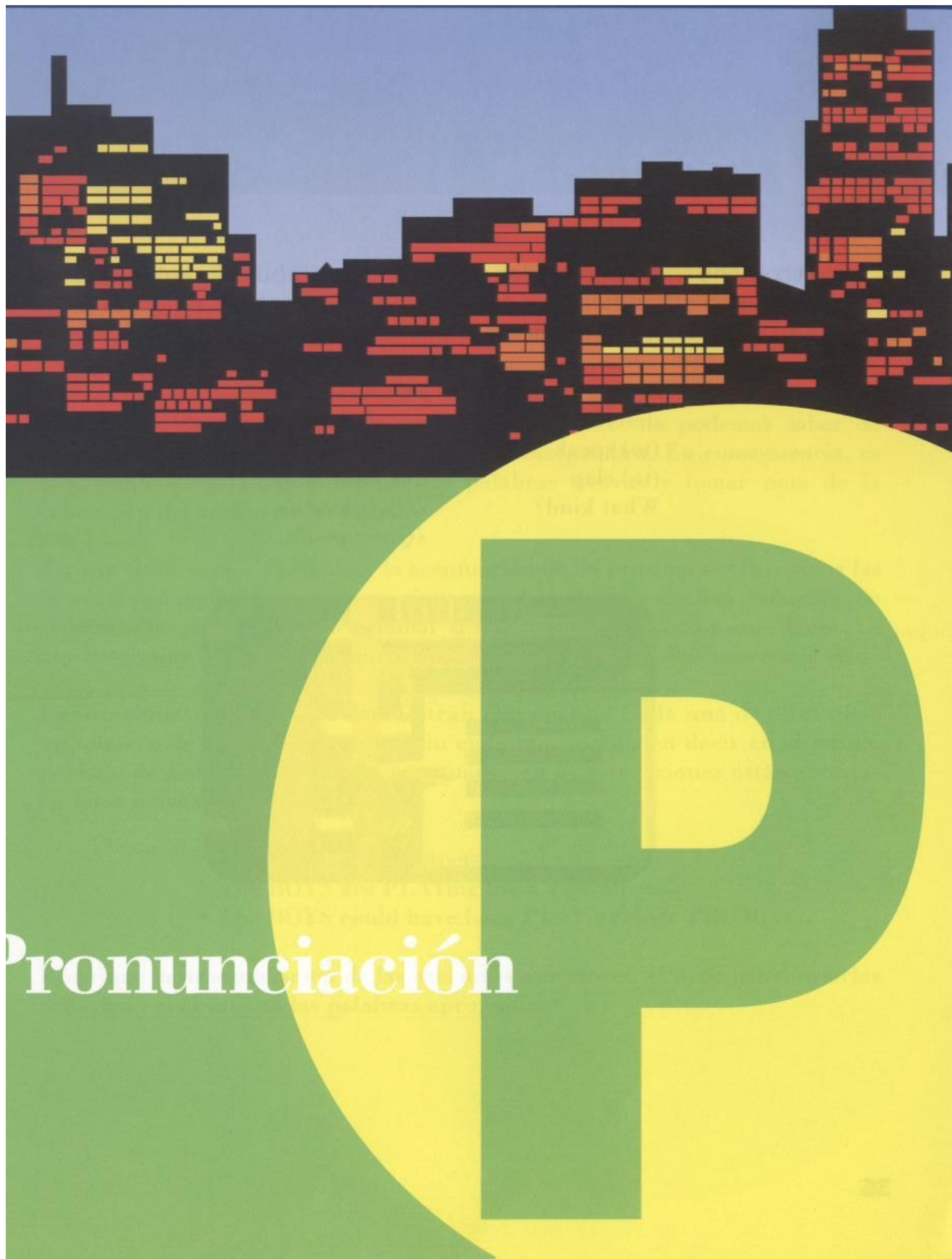
Viewer She was talking on the phone.
Estaba hablando por teléfono.

Tom Are you OK. now?
¿Estás bien ahora?

Amy I'm all right. I'm tired.
 I'm going home. I need some sleep. Bye!
Estoy bien. Estoy cansada.
Me voy a casa. Necesito dormir. ¡Adiós!

Tom See you tomorrow, Amy
Hasta mañana, Amy.





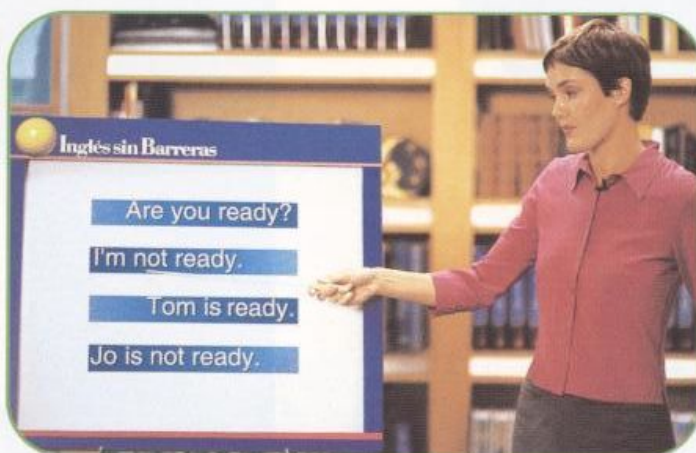
Pronunciación

P Vocabulario

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.

negative
describing word
(to) speak
(to) clap
What kind?

palabra negativa
palabra que sirve para describir
hablar
dar palmadas
¿Qué clase de...?
¿Qué tipo de...?



Apuntes

En las dos últimas lecciones de pronunciación, practicamos la acentuación de las palabras. En inglés, hay una gran diferencia entre las sílabas que se acentúan y las que no se acentúan. Además, no hay normas que regulen la acentuación de las palabras en inglés. Por lo tanto, no podemos saber de antemano qué sílaba debemos acentuar en una palabra. En consecuencia, es importante escuchar atentamente las palabras nuevas y tomar nota de la colocación del acento en las mismas.

En esta clase, vamos a practicar la acentuación de las oraciones. Al acentuar las oraciones en inglés, generamos un ritmo parecido al ritmo musical. En inglés, no contamos las sílabas para determinar si una oración es más o menos larga. Lo que determina el tamaño de una oración es la cantidad de sílabas acentuadas.

Las oraciones siguientes lo demuestran claramente. Cada una de ellas tiene un número de sílabas diferente y sin embargo, se pueden decir en el mismo periodo de tiempo. Las sílabas acentuadas en estas oraciones están escritas en letra mayúscula.

- BOYS PLAY TRUMpets.
- The BOYS are PLAYing their TRUMpets.
- The BOYS could have been PLAYing their TRUMpets.

Practique la pronunciación de las oraciones anteriores. ¿Puede usted decirlas colocando el acento en las palabras apropiadas?



Lección

Vocabulario

3

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



weather	<i>clima, tiempo</i>
cold	<i>frío</i>
cool	<i>fresco</i>
dry	<i>seco</i>
hot	<i>caluroso</i>
humid	<i>húmedo</i>
clear	<i>despejado</i>
warm	<i>cálido</i>
cloud	<i>nube</i>
cloudy	<i>nublado</i>
fog	<i>niebla</i>
foggy	<i>con niebla</i>
rain	<i>lluvia</i>
rainy	<i>lluvioso</i>
storm	<i>tormenta</i>
stormy	<i>tormentoso</i>
sun	<i>sol</i>
sunny	<i>soleado</i>
wind	<i>viento</i>
windy	<i>con viento</i>
thunder	<i>trueno</i>
lightning	<i>relámpagos</i>
spring	<i>primavera</i>
summer	<i>verano</i>
autumn (fall)	<i>otoño</i>
winter	<i>invierno</i>

3

Vocabulario

vacation

across

map

trip

car

souvenir

finally

vacaciones

al otro lado de

mapa

viaje

coche

recuerdo

por fin

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

sun

sol

sunny

soleado

fog

niebla

foggy

con niebla

rain

lluvia

rainy

lluvioso

snow

nieve

snowy

con nieve

wind

viento

windy

con viento

cloud

nube

cloudy

nublado

storm

tormenta

stormy

tormentoso

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.

It was ...a little cold. *Hacía ...algo de frío.*

...very hot.

...mucho calor.

It was ...a little humid.
...very humid.

*Había ...poca humedad.
...mucha humedad.*

It was ...a little cool.
...very warm.
...dry.
...clear.

*El clima era ...algo fresco.
...muy cálido.
...seco.
...despejado.*

I saw the sun yesterday.
Yo vi el sol ayer.

It was sunny.
Hacía sol.

There were clouds yesterday.
Había nubes ayer.

Was it cloudy?
¿Estaba nublado?

The fog was thick.
La niebla era espesa.

It was very foggy.
Había mucha niebla.

There was a lot of snow.
Había mucha nieve.

It was a little snowy.
Nevaba un poco.

It was a big storm.
Era una gran tormenta.

It was stormy last night.
Anoche hubo una tormenta.

There was a lot of rain last week.
Llovió mucho la semana pasada.

It was rainy.
Llovió mucho.

The wind was cold.
El viento era frío.

Was it windy?
¿Había viento?



Apuntes

El tiempo

La pregunta **How's the weather?** nos pide que describamos el tiempo o clima.

It's raining.

Está lloviendo.

It's a little humid.

Hace un poco de humedad.

It's very cloudy.

Está muy nublado.

Si queremos saber qué tiempo hacía en algún momento del pasado, hacemos la pregunta siguiente: **How was the weather?** (¿Qué tiempo hacía? o ¿Cómo estaba el tiempo?)

It was raining.

Estuvo lloviendo.

It was a little humid.

Era un poco húmedo.

It was very cloudy.

Estaba muy nublado.

"Snow", "snowy" y "(to) snow"

Las palabras **snow** (nieve), **rain** (lluvia), **fog** (niebla), **cloud** (nube), **thunder** (trueno), **lightning** (relámpagos) y **wind** (viento) son sustantivos.

There is snow on the ground.

Hay nieve en el suelo.

The wind is very strong.

El viento es muy fuerte.

There was a lot of thunder last night.

Hubo muchos truenos anoche.

Snowy, rainy, foggy, cloudy y windy son palabras que sirven para describir.

The weather was stormy.

El clima era tormentoso.

It is cloudy.

Está nublado.

La mayoría de las palabras relacionadas con el clima son sustantivos o palabras que sirven para describir.

Las palabras **snow**, **rain** y **storm** también pueden usarse como verbos.

It was snowing last Thursday evening.

Estaba nevando el pasado jueves por la noche.

It always snows in January here.

Aquí siempre nieva en enero.

Is it raining?

¿Está lloviendo?



It didn't rain last Saturday.

No llovió el pasado sábado.

No debe confundirse la forma verbal que termina en “ing” con las palabras que sirven para describir que terminan en “y”.

Verbo:

It is raining.

Está lloviendo.

Palabra que sirve
para describir:

It was a rainy afternoon.

Era una tarde lluviosa.

3

Clase

Opuestos

sunny
soleado

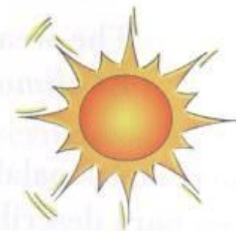
cloudy
nublado

dry
seco

humid
húmedo

hot
calor

cold
frío



Cada persona relaciona las palabras referentes al clima con situaciones muy diferentes.

hot
warm

cold
cool

Una persona que vive en Seattle, donde llueve mucho y con mucha frecuencia, no usará la palabra **rainy** (lluvioso/a) en las mismas circunstancias que una persona que vive en el desierto y no está tan acostumbrada a la lluvia.

La temperatura

En inglés, siempre se mencionan los grados al hablar de la temperatura.

It is very cold today. The temperature is 20 degrees.
Hace mucho frío hoy. La temperatura es de 20 grados.

It was 50 degrees yesterday!
¡Ayer hacía 50 grados!

Al escribir la temperatura, podemos usar el símbolo: °.

It is very cold today. The temperature is 20°.

Hace mucho frío hoy. La temperatura es de 20 grados.

It was 50° yesterday!

¡Ayer hacía 50 grados!



En los Estados Unidos, la temperatura se mide en grados Fahrenheit. En la escala de Fahrenheit, la temperatura de congelación del agua es de 32 grados. En la escala de Celsius o de grados centígrados, el agua se congela cuando la temperatura es de cero grados.

Las estaciones

Las estaciones del año comienzan y terminan en fechas específicas. Sin embargo, la mayoría de las personas no son tan precisas y suelen relacionar las estaciones con meses y no con fechas determinadas.

winter	December, January, February
<i>invierno</i>	<i>diciembre, enero, febrero</i>

spring	March, April, May
<i>primavera</i>	<i>marzo, abril, mayo</i>

summer	June, July, August
<i>verano</i>	<i>junio, julio, agosto</i>

autumn	September, October, November
<i>otoño</i>	<i>septiembre, octubre, noviembre</i>

3

Clase

Se pueden relacionar las estaciones con un periodo de tiempo más general.

My children went to San Diego last summer.

Mis hijos fueron a San Diego el verano pasado.

En este caso, relacionamos la palabra **summer** (verano) con el periodo de tiempo que va del final del año escolar (mayo o junio aproximadamente) al principio del siguiente año escolar (normalmente en agosto o septiembre)

A veces, relacionamos las estaciones con el clima.

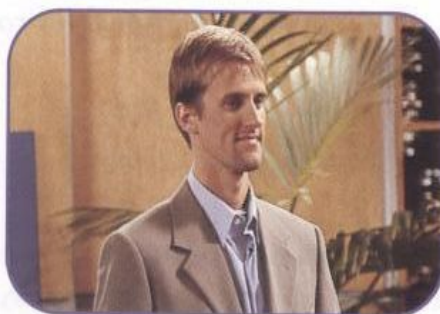
I love the colored leaves in autumn.

Me encanta el color de las hojas en otoño.

Y otras veces, las relacionamos con una actividad en particular.

We go skiing every winter.

Vamos a esquiar todos los inviernos.



Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

¿Dónde estabas?

Kathy Hi, Robert.
 Hola, Robert.

Robert Hello, Kathy. How are you?
 Hola, Kathy. ¿Cómo estás?

Kathy I'm fine. I called you yesterday.
 Estoy bien. Te llamé ayer.

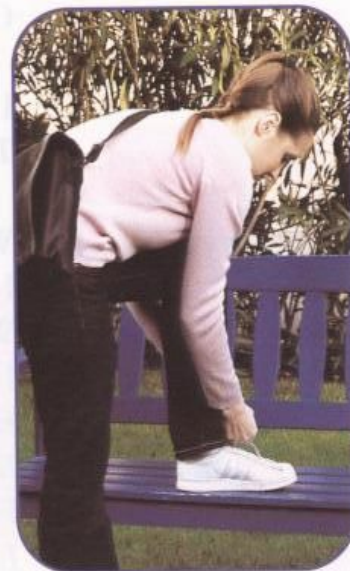
Robert When?
 ¿Cuándo?

Viewer Yesterday.
 Ayer.

Kathy No one answered the telephone.
 Nadie contestó el teléfono.

Robert Really?
 ¿De verdad?

Kathy I called in the late afternoon.
 Llamé al final de la tarde.



3

Diálogo

Robert When did she call?
¿Cuándo llamó?

Viewer In the late afternoon.
A última hora de la tarde.



Robert Oh, I played soccer all afternoon.
Oh. Jugué al fútbol toda la tarde.

Kathy I called in the evening, too. You weren't home.
También llamé por la noche. No estabas en casa.

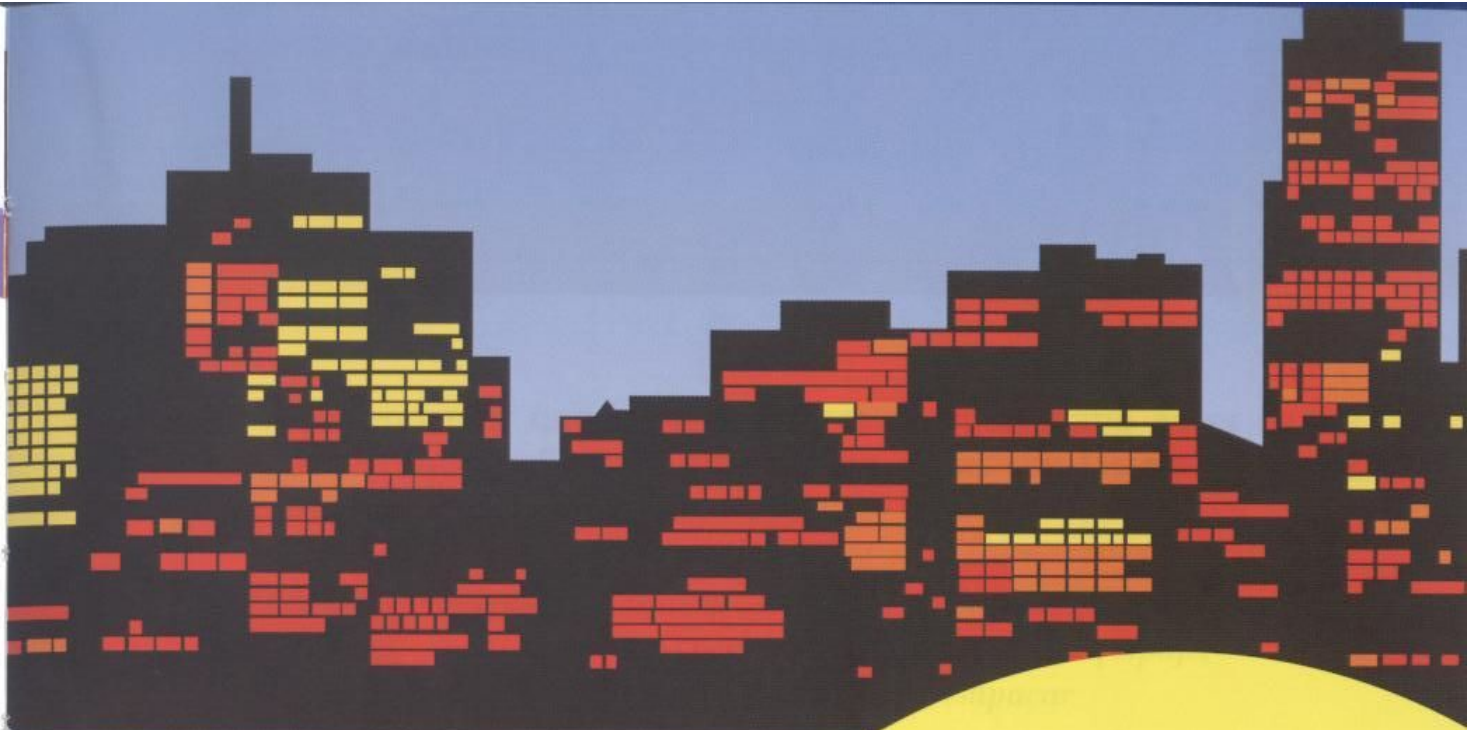
Robert Well, after I played soccer,
I walked to my friend's house.
We watched TV. Then we ate dinner.
I got home at nine o'clock.
*Bueno, después de jugar al fútbol,
fui caminando a casa de mi amigo.
Vimos la televisión. Y luego cenamos.
Llegué a casa a las nueve.*

Kathy I was in bed at nine o'clock.
Estaba en la cama a las nueve en punto.

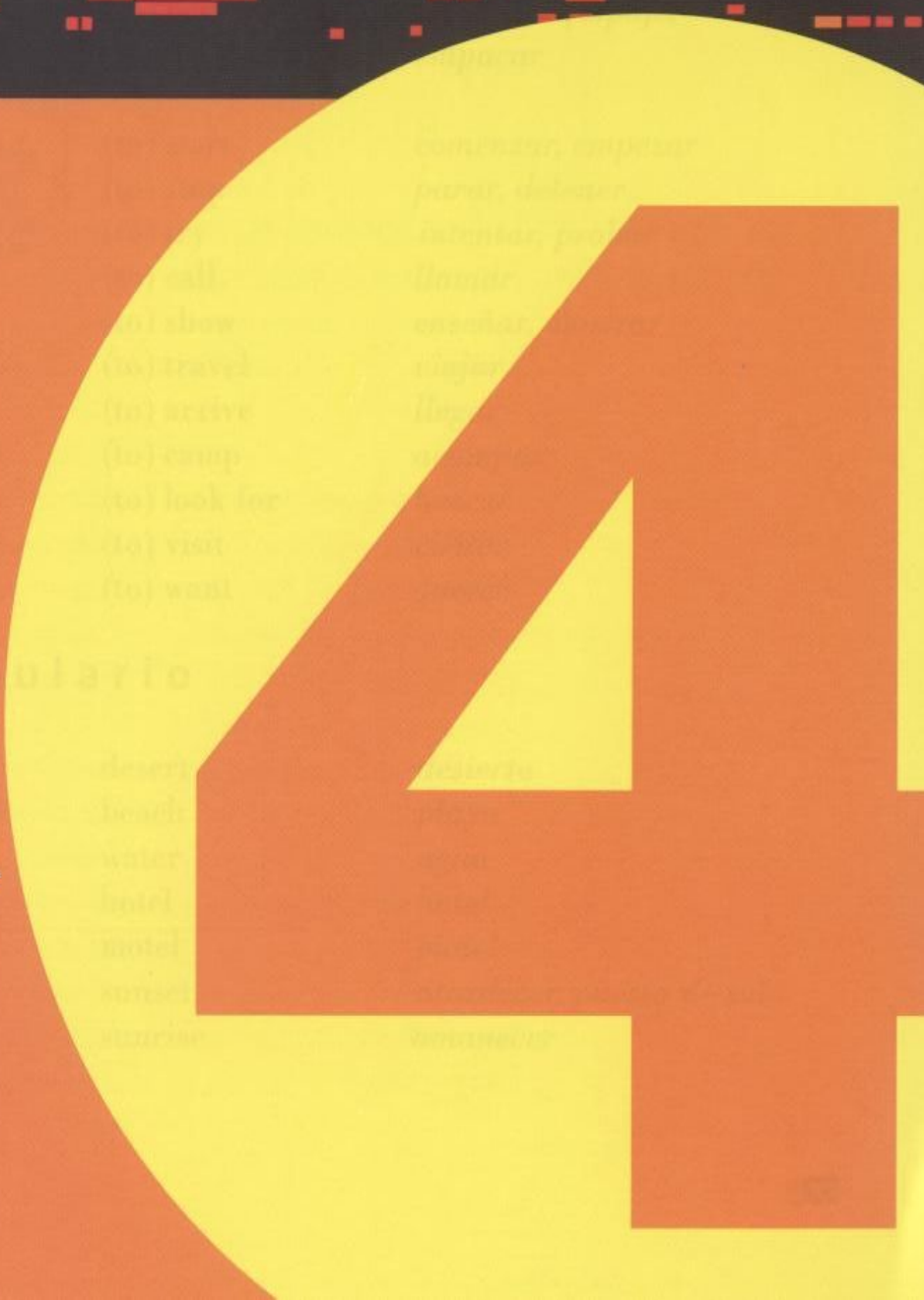
Robert Nine o'clock?
¿A las nueve en punto?

Kathy I was tired. I studied all evening.
Estaba cansada. Estudié toda la noche.

Robert You're a good student, Kathy.
Eres una buena estudiante, Kathy.



Lección



Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



during
(to) pack

durante
hacer el equipaje,
empacar

(to) start

comenzar, empezar

(to) stop

parar, detener

(to) try

intentar, probar

(to) call

llamar

(to) show

enseñar, mostrar

(to) travel

viajar

(to) arrive

llegar

(to) camp

acampar

(to) look for

buscar

(to) visit

visitar

(to) want

querer

Más vocabulario

desert

desierto

beach

playa

water

agua

hotel

hotel

motel

motel

sunset

atardecer, puesta de sol

sunrise

amanecer

4

Vocabulario

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

didn't = did not

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.

I walk	every day.	<i>Yo camino</i>	<i>todos los días.</i>
You walk		<i>Tú caminas</i>	
		<i>Usted camina</i>	
He walks		<i>Él camina</i>	
She walks		<i>Ella camina</i>	
We walk		<i>Nosotros caminamos</i>	
You walk		<i>Ustedes caminan</i>	
They walk		<i>Ellos caminan</i>	

I walked	yesterday.	<i>Yo caminé</i>	<i>ayer.</i>
You walked		<i>Tú caminaste</i>	
		<i>Usted caminó</i>	
He walked		<i>Él caminó</i>	
She walked		<i>Ella caminó</i>	
We walked		<i>Nosotros caminamos</i>	
You walked		<i>Ustedes caminaron</i>	
They walked		<i>Ellos caminaron</i>	

Vocabulario

4

travel	traveled
pack	packed
stop	stopped
camp	camped
look for	looked for
stay	stayed
start	started
watch	watched
want	wanted
arrive	arrived
walk	walked
visit	visited
shop	shopped
like	liked



I do not call	every day.	<i>Yo no llamo</i>	<i>todos los días.</i>
You do not call		<i>Tú no llamas</i>	
He does not call		<i>Usted no llama</i>	
She does not call		<i>Él no llama</i>	
We do not call		<i>Ella no llama</i>	
You do not call		<i>Nosotros no llamamos</i>	
They do not call		<i>Ustedes no llaman</i>	
		<i>Ellos no llaman</i>	

4

Vocabulario

I did not call	yesterday.	<i>Yo no llamé</i>	ayer.
You did not call		<i>Tú no llamaste</i>	
He did not call		<i>Usted no llamó</i>	
She did not call		<i>Él no llamó</i>	
We did not call		<i>Ella no llamó</i>	
You did not call		<i>Nosotros no llamamos</i>	
They did not call		<i>Ustedes no llamaron</i>	
		<i>Ellos no llamaron</i>	

Did I call yesterday?	Yes, you did./No, you didn't.
you	Yes, I did./No, I didn't.
he	Yes, he did./No, he didn't.
she	Yes, she did./No, she didn't.
we	Yes, you did./No, you didn't.
you	Yes, we did./No, we didn't.
they	Yes, they did./No, they didn't.

<i>¿Llamé yo ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamaste tú ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamó usted ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamó él ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamó ella ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamamos nosotros ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamaron ustedes ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>
<i>¿Llamaron ellos ayer?</i>	<i>Sí. / No.</i>

Apuntes

Hablar del pasado

Para hablar de acciones que ocurrieron en el pasado, se pone el verbo en una forma especial. Se han de seguir varias normas para poner los verbos en pasado.

En la mayoría de los casos, se forma el pasado añadiendo **ed** al final del verbo.

call	called
watch	watched
listen	listened
work	worked

Si el verbo termina en **e**, sólo se tiene que añadir la **d** al final del verbo.

practice	practiced
like	liked
use	used
smile	smiled

Si el verbo es una palabra de una sólo sílaba y termina en vocal+consonante, se dobla la consonante final y se añade **ed**.

stop	stopped
------	---------

4

Clase

Si el verbo acaba en **consonante + y**, se cambia la **y** por la **i** y se añade **ed**.

study

studied

try

tried

Si el verbo acaba en **vocal + y**, sólo se tiene que añadir **ed**.

play

played

stay

stayed

Ciertos verbos no siguen las reglas anteriores y cambian totalmente en pasado. **(To) be** es uno de esos verbos.

I am

I was

you, we, they are

you, we, they were

he, she, it is

he, she, it was

Veremos más verbos que cambian totalmente en pasado en lecciones posteriores.

Oraciones negativas en pasado

Poner los verbos en tiempo pasado puede resultar complicado. Pero formar oraciones negativas en tiempo pasado es mucho más fácil. Sólo se tiene que colocar **did + not** delante de la forma simple del verbo. **Did + not** se usa con todos los verbos.

I walked.

I **did not** walk.

Tom called.

Tom **did not** call.

The boys tried.

The boys **did not** try.

En el lenguaje hablado, se usa con frecuencia la contracción de **did not**.

I did not walk.

I didn't walk.

Tom did not call.

Tom didn't call.

The boys did not try. The boys didn't try.

Preguntas sobre el pasado

La palabra **did** se usa para hacer preguntas acerca del pasado.

Did he walk to school last week?

¿Se fue caminando a la escuela la semana pasada?

Did you call last night?

¿Llamaste anoche?

Did they watch TV yesterday?

¿Vieron la televisión ayer?

Podemos usar respuestas largas para contestar a estas preguntas.

Did you call last night?

¿Llamaste anoche?

Yes, I called last night.

Sí, llamé anoche.

No, I didn't call last night.

No, no llamé anoche.

4

Clase

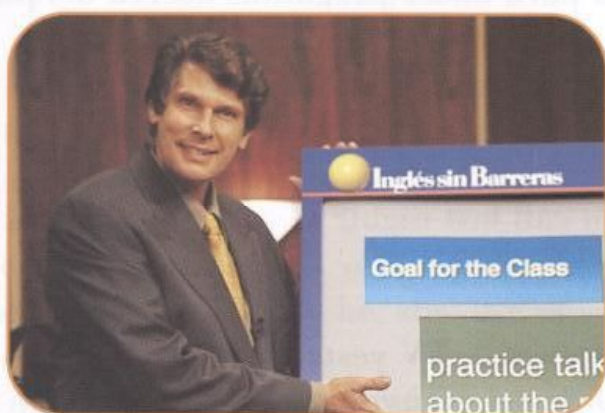
Sin embargo, las respuestas cortas son más usuales.

Did you call last night?

Yes, I did. / No, I didn't.

¿Llamaste anoche?

Sí. / No.



Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Hablando de las vacaciones

Ann Oh, I need a vacation!
Oh, ¡necesito unas vacaciones!

Amy I understand. Last summer Bill and I took a great vacation.
Lo comprendo. El verano pasado, Bill y yo disfrutamos de unas vacaciones fantásticas.

Ann Really? Where did you go?
¿De verdad? ¿Adónde fueron?

Amy Florida.
A Florida.

Ann We went to Florida last year, too.
Nosotros también fuimos a Florida el año pasado.

Amy We liked it a lot.
It was beautiful. The beaches were great.
*Nos gustó mucho.
Era hermoso. Las playas eran fantásticas.*

Ann Was the weather good?
¿El clima era bueno?



4

Diálogo

Amy

Yes. It was sunny and hot every day.

Sí. Hacía calor y sol todos los días.

Ann

What did you do?

¿Qué hicieron?

Amy

We walked and played volleyball on the beach.

Every evening we looked for nice restaurants.

Then we watched TV, talked and relaxed.

Paseamos y jugamos vóleibol en la playa.

Cada noche, buscábamos un buen restaurante.

Luego veíamos la televisión, hablábamos y nos relajábamos.

Ann

How nice!

¡Qué bien!

Amy

Yes. It was a great vacation.

Sí. Fueron unas vacaciones estupendas.

Ann

Where did you go on your last vacation?

¿Adónde fue en sus últimas vacaciones?

Viewer

I went to _____.

Fui a _____.

Ann

Did you like it?

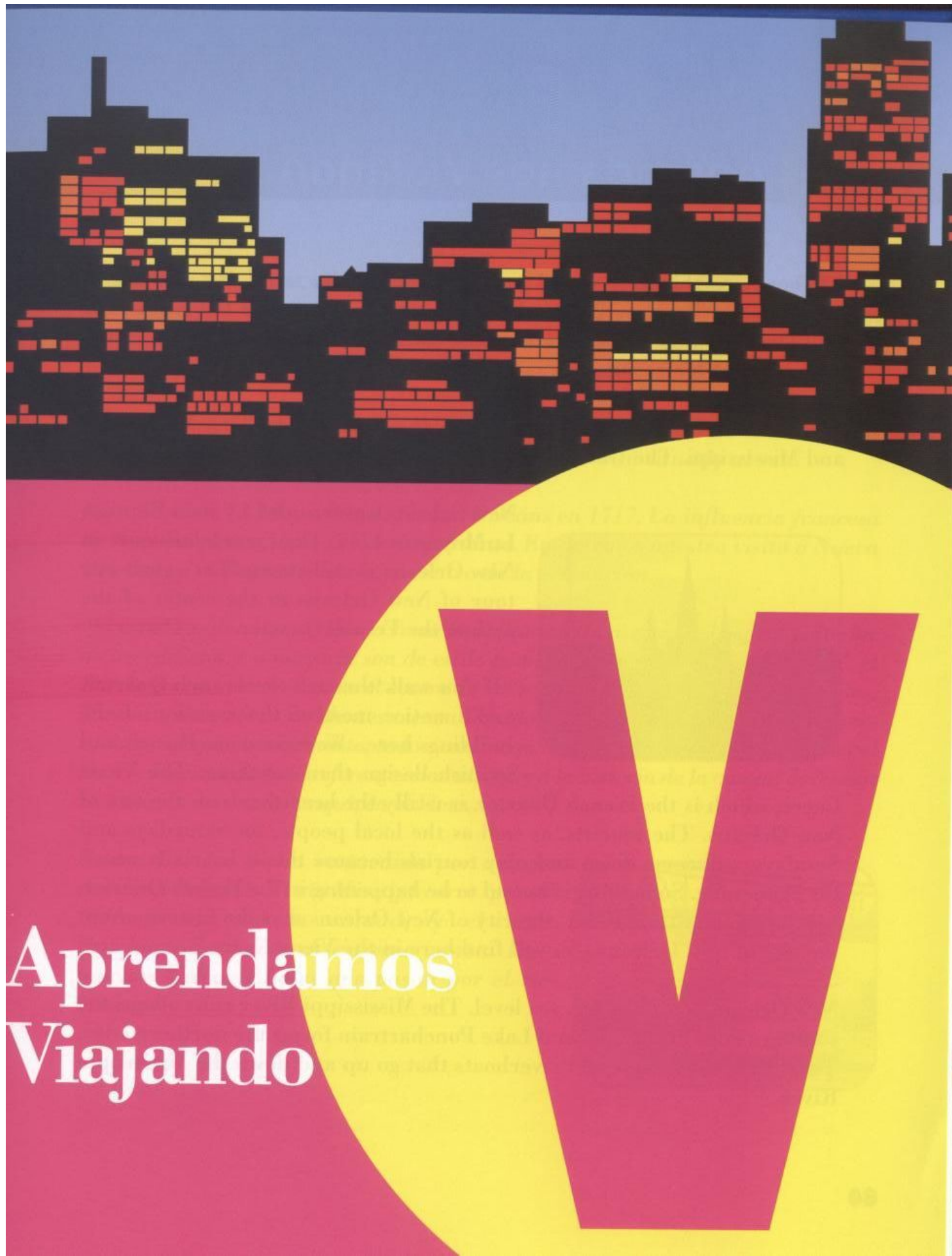
¿Le gustó?

Viewer

Yes, it was _____.

Sí, fue _____.





Aprendamos Viajando

V

Aprendamos Viajando

There are things to do in New Orleans all the time, day and night. Monday, Tuesday, Wednesday—any day is party time for tourists in New Orleans. New Orleans is "hopping" twelve months a year, seven days a week, and 24 hours a day.

New Orleans is in the state of Louisiana. It is bordered by Texas, Arkansas, and Mississippi. The Gulf of Mexico lies to the south.



New Orleans was founded by Jean Baptiste Le Moyne in 1717. The French influence in New Orleans is still strong. Let's start our tour of New Orleans in the center of the action, the French Quarter.

"If you walk through the French Quarter, you'll notice most of the exterior of the buildings here. We have more French and Spanish design than anything. The Vieux

Carre, which is the French Quarter, is really the heartthrob of the city of New Orleans. The tourists, as well as the local people, on Saturdays and Sundays, will come down and play tourists because this is basically where it's happening. Something is bound to be happening in the French Quarter. All the good culture about the city of New Orleans and the history about the city of New Orleans you will find here in the Vieux Carre."

New Orleans is built below sea level. The Mississippi River runs along the southern edge of the city, and Lake Ponchartrain forms the northern edge. There are many ships and riverboats that go up and down the Mississippi River.

Aprendamos Viajando

V

***E**n Nueva Orleáns, siempre hay algo que hacer, de día y de noche. El lunes, el martes, el miércoles, los turistas pueden divertirse todos los días en Nueva Orleáns. En Nueva Orleáns se baila doce meses al año, siete días a la semana y veinticuatro horas al día.*

Nueva Orleáns está en el estado de Luisiana. Luisiana linda con los estados de Tejas, Arkansas y Misisipí. El golfo de México está situado al sur.

Jean Baptiste Le Moyne fundó Nueva Orleáns en 1717. La influencia francesa en Nueva Orleáns sigue siendo importante. Empecemos nuestra visita a Nueva Orleáns en el Barrio Francés, el centro de la animación.

“Si usted camina por el Barrio Francés, le llamará la atención el aspecto exterior de los edificios. La mayoría son de estilo francés y español. El “Vieux Carré”, el Barrio Francés, es realmente el centro de atención de la ciudad de Nueva Orleáns. Tanto turistas como residentes vienen sábados y domingos a comportarse como turistas ya que, básicamente, todo ocurre aquí. Siempre está pasando algo en el Barrio Francés. Todo lo referente a la cultura y a la historia de la ciudad de Nueva Orleáns, lo encontrará aquí, en el Vieux Carré.”

Nueva Orleáns se ha construido por debajo del nivel del mar. El río Misisipí corre por el extremo sur de la ciudad, y el lago Ponchartrain baña el extremo norte. Hay muchos barcos y botes que pasan por el río Misisipí.



V

Aprendamos Viajando

We'll walk through Washington Artillery Park, past the Riverfront Streetcar stop toward Jackson Square. Here's another way to see Jackson Square—by carriage. But let's walk—the weather is good today.



In the early morning, the smell of baking fills the air. While the residents of the French Quarter get ready for work, the restaurants, bars and jazz clubs clean up from last night's parties.

New Orleans is famous for its beignets, small pastries, and strong coffee. Here the French influence is obvious.

This is St. Louis Cathedral—the oldest cathedral in the United States. The garden behind the Cathedral is called St. Anthony's Garden. It is usually peaceful here in the garden.

This is Royal Street, one of the main shopping streets in the French Quarter. Be sure to look up, too. Many buildings in the French Quarter have beautiful iron railings.

This is Preservation Hall—one of the most famous music halls in the United States. No food or drinks are served here, so if you come back to hear some music, make sure you bring your own refreshments.

This is the Old Ursuline Convent, the only remaining example of French Creole architecture. The school inside the convent was the first one in the United States to accept Black and Indian children.

Aprendamos Viajando

V

Caminaremos por el Parque Washington Artillery, pasaremos delante de la parada del tranvía Riverfront en dirección a la Plaza Jackson. Ésta es otra forma de visitar la Plaza Jackson: en carruaje. Pero caminemos; el clima es agradable hoy.

A primera hora de la mañana, huele a pan y a pasteles. Mientras los residentes del Barrio Francés se preparan para ir a trabajar, los restaurantes, bares y clubes de jazz están de limpieza tras las fiestas de la noche anterior.

Nueva Orleáns es famosa por sus "beignets", los buñuelos, y el café cargado. Aquí, la influencia francesa es evidente.



Ésta es la catedral de San Luis, la catedral más antigua de los Estados Unidos. El jardín que está detrás de la catedral se llama Jardín de San Antonio. El jardín es generalmente un lugar apacible.

Ésta es la calle Royal, una de las principales calles comerciales del Barrio Francés. Asegúrese de mirar hacia arriba. Muchos edificios del Barrio Francés tienen hermosas barandillas de hierro forjado.

Esto es Preservation Hall; uno de los salones de música más famosos de los Estados Unidos. Aquí no se sirven comidas ni bebidas, así que si regresa para escuchar música, asegúrese de traer sus propios refrescos.

Éste es el viejo convento de las Ursulinas, el único ejemplar restante de la arquitectura francesa criolla. La escuela instalada en el convento fue la primera escuela de los Estados Unidos que aceptó a niños negros e indios.

V

Aprendamos Viajando

Lafayette Cemetery is in the heart of the Garden District. A slow walk will show some of the history of New Orleans.

Let's take a side trip to the bayou.

"Take a look at these lands, folks! Can't drive on them. Can't hardly walk on them. Can't plant anything in it. Looks kind of useless, doesn't it? But the Perez family makes more money on these lands, folks, than most of the fertile fields in California."

Many people see the swamps by air boat. A bayou is a slow-moving stream, surrounded by swamps with moss-covered trees and filled with alligators!

No one can leave New Orleans without sampling the great food.

"Arnaud's is the ultimate New Orleans Creole dining experience. When you come to New Orleans you want to try Creole food because that's what we are famous for. That's our own style of cooking—that is indigenous just to the New Orleans of the Louisiana area. Because of its history and style, and charm, it very much epitomizes the Creole/New Orleans dining experience.

And, it's a combination of the food, the ambiance, and the history because it's been around since 1918. And that's what New Orleans dining is about. And that's what makes us special."



As the sun sets over New Orleans, the streets come to life.

Aprendamos Viajando

V

El cementerio Lafayette está en el corazón del Garden District (barrio de los jardines). Al pasear lentamente, se muestra parte de la historia de Nueva Orleáns.

Desviémonos hacia el brazo pantanoso del río.



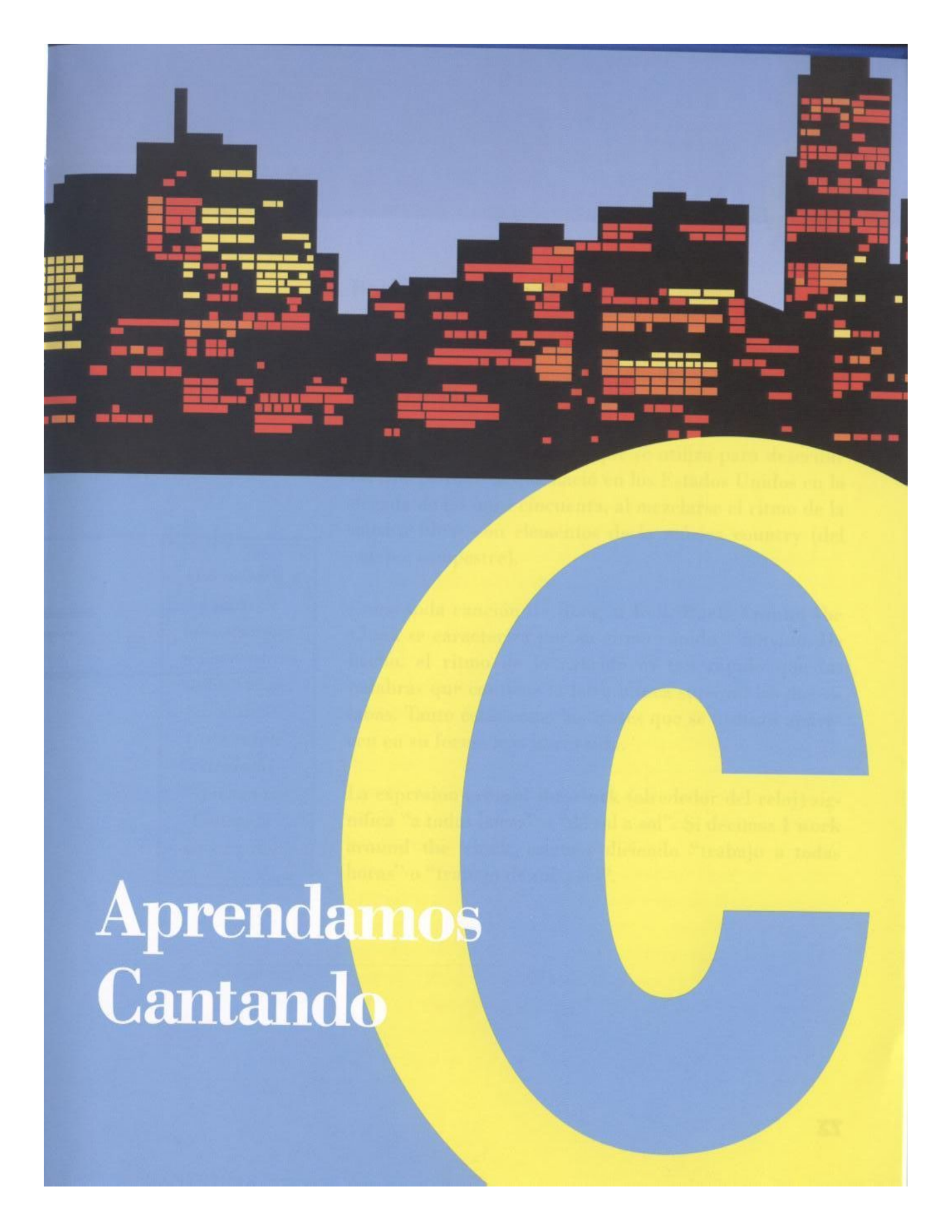
“¡Miren estas tierras, amigos! No se puede conducir por ellas. Casi no se puede caminar por ellas. Aquí no se puede plantar nada. Se diría que no sirven para nada, ¿no es cierto? Pero, amigos, la familia Pérez gana más dinero con estas tierras que con la mayoría de los campos fértiles de California.”

Mucha gente visita los pantanos en botes especiales. Un “bayou” es un arroyo que fluye lentamente, rodeado de pantanos con árboles cubiertos de musgo y ¡muchos caimanes!

Nadie puede irse de Nueva Orleáns sin probar su extraordinaria cocina.

“Arnaud’s es el mejor restaurante de cocina criolla de Nueva Orleáns. Cuando venga a Nueva Orleáns, tiene que probar comida criolla porque eso es lo que nos hace famosos. Ése es nuestro propio estilo culinario, el estilo culinario típico del área de Nueva Orleáns. Su historia, estilo y encanto hacen de Arnaud’s el mejor restaurante de cocina criolla de Nueva Orleáns. Y es una combinación de comida, ambiente e historia porque Arnaud’s existe desde 1918. Eso es lo que significa cenar en Nueva Orleáns, y eso es lo que nos hace especiales.”

Al ponerse el sol en Nueva Orleáns, las calles cobran vida.



Aprendamos Cantando



Rock Around the Clock

Música y Letra
Max D. Freedman
Jimmy DeKnight

Originalmente interpretado por “Bill Haley & His Comets”, **Rock Around the Clock** es un clásico del Rock 'n Roll.

Rock 'n Roll es un término que se utiliza para describir un tipo de música que nació en los Estados Unidos en la década de los años cincuenta, al mezclarse el ritmo de la música blues con elementos de la música country (del campo, campestre).

*La música
y letra de
las canciones
se encuentran
en los videos.*

*Localice
la sección
titulada
“Aprendamos
Cantando”
en su video.*

Como toda canción de Rock 'n Roll, **Rock Around the Clock** se caracteriza por su ritmo rápido y movido. De hecho, el ritmo de la canción es tan rápido que las palabras que contiene la letra nunca superan las dos sílabas. Tanto éstas como las frases que se utilizan aparecen en su forma más abreviada.

La expresión **around the clock** (alrededor del reloj) significa “a todas horas” o “de sol a sol”. Si decimos **I work around the clock**, estamos diciendo “trabajo a todas horas” o “trabajo de sol a sol”.



Aprendamos Cantando

When the clock strikes es una expresión idiomática que significa “cuando el reloj da o dé la hora”. De igual forma, **when the clock strikes one** (cuando el reloj dé la una), **when the clock strikes two, three and four** (cuando el reloj dé las dos, las tres y las cuatro).

La canción utiliza otra expresión para decir “cuando el reloj dé las cinco”. **When the chime rings five** es una expresión que significa literalmente “cuando la campana toque las cinco”.

La expresión **glad rags** (literalmente “trapos alegres”) se usaba en los Estados Unidos en la década de los cincuenta y significaba “vestido de fiesta”. Hoy ha caído en desuso, pero la palabra **rag** (trapo) aún se utiliza en el inglés informal para referirse a la ropa.

¡Ojo!

En muchas ocasiones, **rag** se utiliza en sentido negativo o despectivo para describir una prenda de vestir vieja o fea. Tenga cuidado al usar esta palabra ya que pueden malinterpretarle.

La palabra **honey** (miel) se utiliza muy a menudo como apodo cariñoso, del mismo modo que la palabra “cielo” en español. **Hon** es una abreviatura de **honey**.

Fíjese en las contracciones **we're** y **we'll**.

You are (tú eres) y **we are** (nosotros somos) se abrevian del mismo modo: añadiendo **'re** a **you** (tú) y a **we** (nosotros). **We're gonna rock** es lo mismo que **we are going to rock** (vamos a bailar rock). **Gonna** es la abreviatura de **going to** y se utiliza en el lenguaje coloquial.



Aprendamos Cantando

I will y **we will** se abrevian del mismo modo: añadiendo 'll a **I** (yo) y **we** (nosotros). **We'll have some fun** es lo mismo que **we will have some fun** (nos divertiremos).

To have fun es la forma más usual de decir “divertirse”.

Broad daylight es una frase idiomática que significa “a plena luz del día”. Esta expresión puede resultar confusa para el estudiante de inglés, ya que **broad** se suele utilizar para expresar amplitud o anchura. En esta canción, **Till broad daylight** significa “hasta la plena luz del día” o “hasta que brille el día”.

Rockin' o **a rockin'** quiere decir “bailar” o “bailando”. En este caso, el apóstrofo reemplaza a la letra “g”. Del mismo modo, en una de las estrofas de la canción se encontrará con **'round**. Aquí, el apóstrofo sustituye a la letra “a”(around).

Going strong significa “darle duro”. **I'll be going strong** o **I will be going strong** significa “estaré dándole duro”.

To cool off significa “enfriar” o “descansar”. También podemos decir **to cool down**. Para decir “calentar”, diríamos **to heat up**.

Las palabras **up** (arriba), **down** (abajo) y **off** (que indica “separación”) se utilizan para enfatizar el sentido positivo o negativo del verbo. Este uso es muy común en inglés y a lo largo de sus estudios se encontrará con muchos ejemplos. He aquí algunos de los más comunes:

- to turn off (apagar)
- to turn up (aumentar, incrementar)
- to start up (encender, prender)
- to shut down (apagar)
- to close down (cerrar)
- to open up (abrir)



Aprendamos Cantando

¡Ojo!

Off es una palabra de muy difícil traducción literal al español. Generalmente, se une a los verbos para modificar o cambiar su significado y sirve para expresar separación, ausencia, privación o distancia. **Off** se utiliza en muchas frases idiomáticas. Veamos algunos ejemplos:

- **Off and on** (de vez en cuando)
- **Well off** (estar bien, adinerado)
- **To be off** (equivocarse, irse)
- **Off-hand** (de repente, de improviso)

Fíjese como se abrevia la palabra **and**. En **An' so will you** (y tú también), la **d** no se pronuncia, y al escribirse, se sustituye con un apóstrofo. ¡Pero en **Rock'n roll** tampoco se escribe ni se pronuncia la **a**!

Ahora, disfrute con **Rock Around The Clock**.



Chiquilladas del idioma para compartir con su familia:

What did one hand say to the other?
"I know I can count on you."

*¿Qué le dijo una mano a la otra?
Sé que puedo contar contigo.*

count = contar, count on = depender de algo o alguien

Aprendamos Cantando



Rock A Todas Horas

*A la una, a las dos, a las tres
A las cuatro, rock
A las cinco, a las seis, a las siete
A las ocho, rock
A las nueve, a las diez, a las once
A las doce, rock
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*Ponte tu ropa de fiesta y
Ven conmigo, cielo
Nos divertiremos
Cuando el reloj dé la una
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche
Vamos a bailar rock, rock, rock
Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock
vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*Cuando el reloj dé las dos
Tres y cuatro
Si la banda se desacelera,
Gritaremos pidiendo más
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche
Vamos a bailar rock, rock, rock*

Rock Around the Clock

*One, two, three o'clock
Four o'clock, rock
Five, six, seven o'clock
Eight o'clock, rock
Nine, ten, eleven o'clock
Twelve o'clock, rock
We're gonna rock
Around the clock tonight*

*Put your glad rags on and
Join me, hon
We'll have some fun
When the clock strikes one
We're gonna rock
Around the clock tonight
We're gonna rock, rock, rock
'Til broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight*

*When the clock strikes two
Three and four
If the band slows down
We'll yell for more
We're gonna rock
Around the clock tonight
We're gonna rock, rock, rock*



Aprendamos Cantando

*Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock
vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*Cuando suenen las cinco,
Seis y siete
Estaremos bailando en
el séptimo cielo
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche,
Vamos a bailar rock, rock, rock
Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock
vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*Cuando sean las ocho, nueve, diez
Once también
Estaré dándole duro
y tú también
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche
Vamos a bailar rock, rock, rock
Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock
vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*'Til broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight*

*When the chimes ring five
Six an' seven
We'll be rockin' up in
seventh heaven.
We're gonna rock
Around the clock tonight,
We're gonna rock, rock, rock
'Til broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight*

*When it's eight, nine, ten
Eleven, too
I'll be goin' strong an'
so will you
We're gonna rock
Around the clock tonight.
We're gonna rock, rock, rock
'Til broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight*



Aprendamos Cantando



*Cuando el reloj dé las doce
Descansaremos entonces
Empezaremos a bailar rock
A todas horas otra vez
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche
Vamos a bailar rock, rock, rock
Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock,
vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*A la una, a las dos, a las tres
A las cuatro, rock
A las cinco, a las seis, a las siete
A las ocho, rock
A las nueve, a las diez, a las once
A las doce, rock
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

*Ponte tu ropa de fiesta
y ven conmigo, querida
Nos divertiremos
Cuando el reloj dé la una
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche
Rock, rock, rock
Hasta que brille el día
Vamos a bailar rock
Vamos a bailar rock
A todas horas esta noche*

When the clock strikes twelve
We'll cool off then
Start a rockin'
'round the clock again
We're gonna rock
Around the clock tonight
We're gonna rock, rock, rock
'Til broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight

One, two, three o'clock
Four o'clock, rock
Five, six, seven o'clock
Eight o'clock, rock
Nine, ten, eleven o'clock
Twelve o'clock, rock
We're gonna rock
Around the clock tonight

Put your glad rags on
And join me, hon
We'll have some fun
When the clock strikes one
We're gonna rock
Around the clock tonight
Rock, rock, rock
Till broad daylight
We're gonna rock
we're gonna rock
Around the clock tonight

A pixelated city skyline with various buildings in shades of red, orange, and yellow against a blue sky. The buildings are composed of small squares, giving it a retro, digital appearance.

**Curso
de Audio**

A large, bold, green capital letter 'A' is centered within a bright yellow circle. The circle is partially cut off by the bottom and right edges of the frame. The background of the entire page is a solid green color.

Curso de Audio

Unidad 7: Conversando mientras espera el autobús

- A Hi, are you waiting for the bus to LA, too?
Hola, ¿usted también está esperando el autobús a Los Ángeles?
- B Excuse me, are you talking to me?
Disculpe, ¿está hablando conmigo?
- A Well, yes, I guess we must be waiting for the same bus.
The 11:20 to LA. Are you going to LA, too?
*Bueno, sí, supongo que debemos estar esperando el mismo autobús.
El de las 11:20 a Los Ángeles ¿Usted también va a Los Ángeles?*
- B Well, yes I am. The bus seems to be late, doesn't it?
Bueno, sí. Parece que el autobús está retrasado, ¿verdad?
- A Yes, twenty minutes, it seems. That's what the announcement said.
We may as well get a coffee or soda. It's a long bus ride. Would you care to join me?
*Sí, veinte minutos, por lo visto. Eso es lo que decía el aviso.
Más vale que vayamos por un café o un refresco. Es un viaje largo en autobús. ¿Le gustaría acompañarme?*
- B Sure, why not. Good idea. It is a long ride.
Claro, ¿por qué no? Buena idea. Es un viaje largo.

Variantes y Combinaciones

It's a long ride to LA.
Es un viaje largo a Los Ángeles.



Curso de Audio

Unidad 8: Denunciando un robo

- A Police operator 506. Where is your police emergency?
Operador de policía 506. ¿Dónde está la emergencia?
- B Hello, is that Emergency?
¿Hola, hablo con emergencias?
- A Yes, it is. Where is your emergency?
Sí. ¿Dónde está la emergencia?
- B Well, I'm at the corner of Washington Street and Lincoln Drive, at 204 Washington Street. A man with a knife has just attacked a lady in the lobby and snatched her purse. I think he's still in the building.
Bueno, estoy en la esquina de la Calle Washington y el Paseo Lincoln, en la Calle Washington, 204. Un hombre con una navaja acaba de atacar a una señora en el vestíbulo y le arrebató la cartera. Creo que aún está en el edificio.
- A I see. Let me confirm the address. You're at 204 Washington Street, which is at the corner of Washington Street and Lincoln Drive.
Ya veo. Déjeme confirmar la dirección. Usted está en la Calle Washington 204, que se encuentra en la esquina de la Calle Washington y el Paseo Lincoln.

Curso de Audio

- B Yes, it's on the south side of Washington Street next to Vera's Flower Shop.

Sí, está en el lado sur de la Calle Washington, junto a la Florería Vera.

- A What's the apartment number?

¿Cuál es el número del apartamento?

- B Well, I'm in the lobby now. I was visiting some friends in 1-E.

Bueno, ahora estoy en el vestíbulo. Estaba visitando a unos amigos en el 1-E.

- A May I have your phone number and your name?

¿Me puede dar su número de teléfono y su nombre?

- B Yes, the number is 857-2111 and my name is Beppe Scimone.

Sí, el número es 857-2111 y mi nombre es Beppe Scimone.

- A How do you spell that?

¿Cómo lo escribe?

- B B-E-P-P-E S-C-I-M-O-N-E.

- A Please stay where you are. The police will be there as soon as possible.

Por favor quédese donde está. La policía estará ahí lo antes posible.